



QUESTIONS AND ANSWERS

CfP: Building Communities' Resilience to Violent Extremism in the Western Balkans

Reference Number: CF/2017/393759/WB

**Deadline for submission of applications:
June 7 (23:59h), 2020**

This document was updated on May 29, 2020



This project is funded by
the European Union



Ministry of Public
Administration of Montenegro

EN	B&H/MNE/SRB	MKD	ALB
<p>Q 1: Can an organization dealing with the rights of persons with special needs send a project proposal and apply for funding?</p> <p>A: All organizations that meet the criteria given in the <i>Guidelines for Grant Applicants</i>, section 4.1 can apply for the Call.</p>	<p>P 1: Da li organizacija, koja se bavi pravima osoba sa posebnim potrebama, može da pošalje prijedlog projekta i konkuriše za dodjelu sredstava?</p> <p>O: Sve organizacije koje ispunjavaju kriterijume date u <i>Smjernicama za podnosiocje prijedloga projekta</i>, sekcija 4.1 se mogu prijaviti na Poziv.</p>	<p>П 1: Дали организација што се занимава со правата на лицата со посебни потреби може да поднесе предлог-проект и да аплицира за финансирање?</p> <p>О: Сите организации што ги исполнуваат критериумите дадени во <i>Упатството за апликанти за грант</i>, дел 4.1 можат да аплицираат на овој Повик.</p>	<p>P 1: A mundet një organizatë që punon për të drejtat e personave me nevoja të veçanta të dërgojë një projekt propozim dhe të aplikojë për mbështetje financiare?</p> <p>P: Të gjitha organizatat që përmbushin kriteret e dhëna në Udhërrëfyes për Aplikantët e Grantit, seksioni 4.1, mund të aplikojnë në këtë thirrje.</p>
<p>Q 2: Is there a possibility to apply with a project proposal that is directly related to the implementation of the</p>	<p>P 2: Da li postoji mogućnost prijave prijedloga projekta koji se neposredno odnosi na realizaciju procesa donošenja draft-a lokalnih</p>	<p>П 2: Дали постои можност да се аплицира со предлог-проект што е директно поврзан со спроведување на процесот за донесување</p>	<p>P 2: A është e mundur të aplikohet me një projekt propozim që lidhet drejtpërdrejt me zbatimin</p>



<p>process of development of the draft local action plans in this area, which would later enter the process of adoption by local authorities? The question is raised since in the <i>Guidelines</i> the following is stated: “Actions that fall within the general activities of competent state institutions or state administration services, including local government” as something that will not be supported by this call.</p> <p>A: In the interest of equal treatment of applicants, we cannot give a prior opinion on the eligibility of an applicant, an action or specific activities.</p> <p>Eligibility checks can only be performed during the evaluation phase by the evaluation committee. Please check <i>Guidelines for Grant Applicants</i> which</p>	<p>akcionih planova za ovu oblast, koja bi kasnije ušla u proces usvajanja od strane lokalnih vlasti? Pitanje je iz razloga što se u smjernicama navodi sledeće: „Akcije koje spadaju u opšte nadležnosti državnih institucija ili službi državne uprave, uključujući lokalnu vlasti.” u smislu odrednice aktivnosti koje se neće podržati ovim pozivom.</p> <p>O: U interesu jednakog postupanja prema podnosiocima prijedloga projekta ne možemo dati prethodno mišljenje u vezi s prihvatljivošću podnosioca prijedloga projekta, akcije ili određenih aktivnosti.</p> <p>Provjeru prihvatljivosti može sprovesti samo komisija za ocjenjivanje tokom faze evaluacije. Molimo Vas da provjerite Smjerince za podnosioc</p>	<p>нацрт локални акциони планови во оваа област, кои подоцна би биле вклучени во процесот на усвојување од страна на локалните власти? Прашањето е поставено бидејќи упатствата го наведуваат следново: „Акции кои спаѓаат во општа надлежност на соодветните државни институции или службите на државната управа, вклучително и на локалните власти“ како такви нема да бидат поддржани со овој повик.</p> <p>O: Во интерес на еднаков третман кон апликантите на проектот, не можеме да дадеме прелиминарно мислење за прифатливост на апликантите за проектот, акциите или одредени активности.</p> <p>Проверките за квалификуваност на</p>	<p>e procesit te zhvillimit të një draft plani lokal veprimi në këtë fushë, i cili më vonë do të bëhej pjesë e procesit të miratimit nga autoritetet lokale? Kjo pyetje është për shkak se në Udhërrëfyes është treguar siç vijon:</p> <p>“Veprimet që janë në kompetencë të përgjithshme të institucioneve të shtetit ose shërbimeve të administratës shtetërore, duke përfshirë këtu dhe pushtetin lokal” janë aktivitete që nuk mund të mbështetën në këtë Thirrje.</p> <p>P: Në interes të trajtimit të barabartë të aplikantëve, ne nuk mund të japim një opinion paraprak mbi pranueshmërinë e një aplikanti, initiative ose aktiviteteve specifike.</p>
--	--	---	---



<p>provides description of eligible types of actions/activities. In this regard, please note that it is up to the applicant to justify in its proposal how the proposed action is in line with the objectives of the call for proposals in question. Please note that list of the types of actions/activities referred to in section 4.5.3 of the <i>Guidelines</i> is not exhaustive.</p>	<p>prijedloga projekata koje sadrže opis prihvatljivih vrsta akcija/aktivnosti. S tim u vezi, imajte na umu da je na podnosiocu prijedloga projekta da obrazloži kako se predložena akcija uklapa u ciljeve pomenutog poziva. Lista vrsta akcije /aktivnosti navedenih u odeljku 4.5.3 Smjernica nije konačna.</p>	<p>апликантите може да се вршат само во текот на фазата на евалуација од страна на комисијата за евалуација. Ве молиме, проверете ги Упатствата за апликанти за грант кои содржат опис на квалификувани акции/ активности. Во врска со ова, имајте во предвид дека самиот апликант треба да образложи како предложената акција се вклопува во целите на споменатиот повик. Списокот на видови акции /активности кои се наведени во делот 4.5.3 од Упатството не е конечен.</p>	<p>Kontrollet e pranueshmërisë mund të kryhen vetëm gjatë fazës së vlerësimit nga Komisioni i Vlerësimit.</p> <p>Ju lutemi kontrolloni Udhërrëfyesin për Aplikantët e Grantit i cili përshkruan llojet e iniciativave/aktiviteteve të pranueshme. Në këtë aspekt, ju lutemi të keni në vëmendje se i takon aplikantit të justifikojë në propozimin e vetë se sa iniciativa e propozuar është në përputhje me objektivat e thirrjes për projekt propozime në fjalë.</p> <p>Ju lutemi, ju sjellim në vëmendje se lista e llojeve të iniciativave/aktiviteteve referuar në seksionin 4.5.3 të Udhërrëfyesit nuk është</p>
--	--	--	--



			shteruese.
<p>Q 3: Is the call for projects proposals for countering violent extremism for Kosovo intended only for Albanian non-profit organizations, or all organizations from Kosovo, regardless of nationality, can apply?</p> <p>A: All organizations that meet the criteria given in the Guidelines for Grant Applicants, section 4.1 can apply for the Call.</p>	<p>P 3: Da li je poziv za projekte za suzbijanje nasilnog ekstremizma koji je predvidjen za Kosovo namenjen samo za albanske neprofitabilne organizacije ili mogu da konkuriši sve ogranizacije sa Kosova bez obzira na nacionalnost?</p> <p>O: Sve organizacije koje ispunjavaju kriterijume date u <i>Smjernicama za podnosiocje prijedloga projekta</i>, sekcija 4.1 se mogu prijaviti na Poziv.</p>	<p>П 3: Дали повик за предлог проекти за борба против насилниот екстремизам во Косово е наменет само за албански непрофитни организации или сите организации од Косово, без разлика на националноста, може да аплицираат?</p> <p>O: Сите организации што ги исполнуваат критериумите дадени во <i>Упатството за апликанти за грант</i>, дел 4.1 можат да аплицираат на Повикот.</p>	<p>P 3: A synon thirrja për projekt propozime për luftimin e Ekstremizmit të Dhunshëm në Kosovë, vetëm organizatat jofitimprurëse shqiptare apo mund të aplikojnë të gjitha organizatat nga Kosova, pavarësisht kombësisë?</p> <p>P: Të gjitha organizatat që përmbushin kriteret e dhëna në Udhërrëfyesin për Aplikantët e Grantit, seksioni 4.1. mund të aplikojnë për këtë thirrje.</p>
<p>Q 4: Can civil servants be paid within the project as coordinators or experts?</p> <p>A: Please see section 4.4.7</p>	<p>P 4: Mogu li državni službenici i namještenici biti plaćeni u okviru projekta kao koordinatori ili eksperti?</p>	<p>П 4: Дали државните службеници можат да бидат платени во рамките на проектот како координатори или</p>	<p>P 4: A mund të paguhen punonjësit dhe personeli e institucioneve të shtetit në kuadër të projektit si</p>



<p>of the <i>Guidelines for Grant Applicants</i>. Salary costs of the personnel of national and local administrations are defined as ineligible costs.</p> <p>When it comes to experts' engagement of national and local administrations please note that they cannot be paid for something which they do in their working time i.e. which falls under their regular scope of work. National legislation regarding this issue should be consulted as well - e.g. in Montenegro Law on Civil Servants clearly defines under which conditions a civil servant can be hired by other legal entities.</p> <p>Civil servants can only be engaged if scope of work is not part of his/her regular work at the institution/body and if he/she provides proof i.e.</p>	<p>O: Molimo Vas pogledajte sekciju 4.4.7 <i>Smjernica za podnosiocе prijedlogа projekta</i>. Troškovi plata zaposlenih u lokalnim i državnim institucijama definisani su kao neprihvatljivi troškovi.</p> <p>Kada je u pitanju angažovanje zaposlenih u lokalnim i državnim institucijama, imajte na umu da im se za angažovanje u okviru njihovog radnog vremena odnosno angažovanje za nešto što spada u redovan opis posla ne može platiti. Treba uzeti u obzir i nacionalno zakonodavstvo u vezi s ovim pitanjem - npr. u Crnoj Gori Zakon o državnim službenicima i namještenicima jasno definiše pod kojim uslovima se državni službenici i namještenici mogu angažovati od strane drugih</p>	<p>експерти?</p> <p>O: Ве молиме, видете дел 4.4.7 од <i>Упатството за апликанти за грант</i>. Трошоците за платите за вработените во државните и локалните администрации се дефинирани како неприфатливи трошоци.</p> <p>Кога станува збор за ангажирање на експерти од државни и локални администрации, ве молиме имајте во предвид дека тие не можат да бидат платени за нешто што го прават во своето работно време, т.е. што спаѓа во нивниот редовен делокруг на работата. Треба да се консултира и националното законодавство во врска со ова прашање - на пр. во Црна Гора Законот за државни службеници јасно дефинира под кои услови</p>	<p>koordinatorë ose ekspertë?</p> <p>P: Ju lutemi, shikoni seksionin 4.4.7 të Udhërrëfyesin për Aplikantët e Grantit. Shpenzimet për rrogat e të punësuarve në institucionet lokale dhe shtetërore janë të përcaktuara si shpenzimet e pranueshme.</p> <p>Kur bëhet fjalë për angazhimin e të punësuarve në institucionet lokale dhe shtetërore, Ju lutemi që të mbani para sysh se për angazhimin e tyre gjatë orarit të punës, përkatësisht për angazhimin e tyre për ata që i takon punës së tyre të rregullt, nuk mund të paguhet shtesë. Duhet të merret në konsideratë edhe legjislacioni kombëtar në lidhje me këtë çështje –</p>
--	---	---	---



<p>confirmation from the supervisor for that.</p>	<p>pravnih lica.</p> <p>Državni službenici i namještenici mogu biti angažovani samo ako djelokrug rada nije dio njegovog / njenog redovnog rada u instituciji/organu i ako za to pruži dokaz, tj. potvrdu od supervizora.</p>	<p>државниот службеник може да биде ангажиран од други правни лица.</p> <p>Државните службеници можат да бидат ангажирани само доколку обемот на работа не е дел од неговата редовна работа во установата / органот и ако тој / таа обезбедува доказ, т.е. потврда од супервизорот за тоа.</p>	<p>p.sh. në Mal të Zi Ligji mbi punonjësit publik qartazi përcakton se cilat janë kushtet me të cilat punonjësit mund të angazhohen nga personat tjera juridike.</p> <p>Punonjësit shtetërorë mund të angazhohen vetëm nëse vëllimi dhe veprimtaria e punës nuk është pjesë e punës së rregullt të tij/saj në institucion/organ dhe nëse për një gjë të tillë ofron një dëshmi, d.th. një vërtetim nga eprori i vet.</p>
<p>Q 5: Can international experts be hired?</p> <p>A: As indicated in section 4.4.5 in the <i>Guidelines for Grant Applicants</i> costs that are necessary for the implementation of the action are considered as</p>	<p>P 5: Da li se mogu angažovati međunarodni eksperti?</p> <p>O: Kao što je naznačeno u sekciji 4.4.5 <i>Smjernica za podnosiocce prijedloga projekta</i> troškovi koji su neophodni za sprovođenje</p>	<p>П 5: Дали можат да бидат ангажирани меѓународни експерти?</p> <p>О: Како што е наведено во дел 4.4.5 во <i>Упатството за апликанти за грант</i>, трошоците што се неопходни за спроведување на проектот</p>	<p>P 5: A mund të angazhohen ekspertet ndërkombëtarë?</p> <p>P: Siç thotë seksioni 4.4.5 të Udhërrëfyesit për Aplikantët e Grantit, shpenzimet e nevojshme për zbatim të projektit konsiderohen të</p>



eligible.	projekta smatraju se prihvatljivim.	се сметаат за прифатливи.	pranueshme.
<p>Q 6: Can we hire experts from religious communities, legal experts, etc.?</p> <p>A: Please see answer for the question number 5.</p>	<p>P 6: Da li možemo angažovati stručnjake iz vjerskih zajednica, pravne stručnjake itd.?</p> <p>O: Molim Vas pogledajte odgovor na pitanje broj 5.</p>	<p>П 6: Можеме ли да ангажираме експерти од верски заедници, правни експерти итн.?</p> <p>O: Ве молиме, видете одговор за прашањето број 5.</p>	<p>P 6: A mund të angazhojmë ekspertet nga komunitetet fetare, ekspertet juridikë, etj.?</p> <p>P: Ju lutemi, shikoni përgjigjen e pyetjes nr. 5.</p>
<p>Q 7: Is sports organization /football club registered under the new Montenegrin Law on Sports acceptable partner in the project?</p> <p>A: Co-applicants must satisfy the eligibility criteria as applicable to the applicant.</p> <p>However, wide range of different stakeholders and entities can take part in project implementation. Please check section 4.1 of the <i>Guidelines for Grant</i></p>	<p>P 7: Da li je sportska organizacija/fudbalski klub registrovan po novom Zakonu o sportu Crne Gore, prihvatljiv partner na projektu?</p> <p>O: Ko-aplikanti moraju zadovoljiti iste kriterijume kao i aplikanti.</p> <p>Međutim, širok spektar različitih zainteresovanih strana i entiteta može učestvovati u implementaciji projekata. Molimo provjerite sekciju</p>	<p>П 7: Дали спортската организација / фудбалскиот клуб регистриран според новиот црногорски Закон за спорт е прифатлив партнер во проектот?</p> <p>O: Ко-апликантите мора да ги исполнуваат истите критериуми како самите апликанти.</p> <p>Сепак, широк спектар на различни засегнати страни и субјекти можат да учествуваат во</p>	<p>P 7: A është partner i pranueshëm organizata sportive/klubi i futbollit i regjistruar sipas Ligjit të ri mbi sportin e Malit të Zi?</p> <p>P: Bashkë-aplikantët duhet të plotësojnë të njëjtat kriteret si dhe vetë aplikantët.</p> <p>Megjithatë, një varg i gjerë i palëve të ndryshme të interesuara mund të marrë pjesë në zbatimin e</p>



<p><i>Applicants.</i></p>	<p>4.1 <i>Smjernica za podnosiocce prijedloga projekta</i></p>	<p>спроведувањето на проектот. Проверете го делот 4.1 од <i>Упатството за апликанти за грант.</i></p>	<p>projektit. Ju lutemi kontrolloni seksionin 4.1 të Udhërrëfyesit për Aplikantët e Grantit.</p>
<p>Q 8: Is there a template for writing project proposals?</p> <p>A: Yes. Application forms are available at: http://www.forum-mne.com/en/open-call-for-project-proposals/</p>	<p>P 8: Da li postoji obrazac za pisanje prijedloga projekta?</p> <p>O: Da. Prijavni obrasci su dostupni na: http://www.forum-mne.com/en/open-call-for-project-proposals/</p>	<p>П 8: Дали постои образец за пишување предлог-проектот?</p> <p>О: Да. Формуларите за апликација се достапни на: http://www.forum-mne.com/en/open-call-for-project-proposals/</p>	<p>P 8: A ekziston formulari për të shkruar propozimin e projektit?</p> <p>P: Po. Formulari i aplikimit është në dispozicion në lidhëz: http://www.forum-mne.com/en/open-call-for-project-proposals/</p>
<p>Q 9: Is it acceptable if a project proposal at this CfP partially covers activities implemented within a project supported by organisation Hedayah?</p> <p>A: Type of support provided needs to be specified in detail. Please note that actions already funded by other EU</p>	<p>P 9: Da li je prihvatljivo ukoliko predlog projekta za ovaj Poziv jednim dijelom pokriva aktivnosti koje se realizuju u okviru projekta podržanog od strane organizacije Hedayah?</p> <p>A: Vrsta pružene podrške mora biti detaljno navedena. Uzmite u obzir da projekti koji se već</p>	<p>П 9: Дали е прифатливо ако предлог-проект за овај Повик делумно опфаќа активности спроведени во рамките на проект поддржан од организација Hedayah?</p> <p>О: Вид на обезбедена поддршка треба детално да се специфицира. Земете во предвид дека проектите</p>	<p>P 9: A është e pranueshme nëse propozimi i projektit për këtë Thirrje me një pjesë të vetë i mbulon aktivitetet që realizohen në kuadër të projektit të mbështetur nga organizata Hedayah?</p> <p>P: Lloji i mbështetjes së</p>



<p>programmes are ineligible types of activities. Please check section 4.1 of the Guidelines for Grant Applicants.</p> <p>Note that in no circumstances the same costs shall be financed twice by the EU budget.</p>	<p>finansiraju iz drugih programa EU nijesu prihvatljive vrste aktivnosti. Molimo Vas pogledajte sekciju 4.1 <i>Smjernica za podnosiocce prijedloga projekta.</i></p> <p>Imajte na umu da se ni u kojem slučaju iz budžeta EU isti troškovi neće finansirati dva puta.</p>	<p>веќе финансирани од други програми на ЕУ не се прифатливи видови активности. Погледнете го делот 4.1 од <i>Упатството за апликанти за грант.</i></p> <p>Имајте на ум дека во никој случај истите трошоци не се финансираат двапати од буџетот на ЕУ.</p>	<p>ofruar duhet të përshkruar deri në detaje. Merrni para sysh se projektet që tashmë financohen nga programet tjera të BE-s nuk janë llojet e aktiviteteve të pranueshme. Ju lutemi shikoni seksionin 4.1 të Udhërrëfyesit për Aplikantët e Grantit.</p> <p>Merrni para sysh se në asnjë rast të njëjtat shpenzimet nuk do të financohen dy herë nga buxheti i BE-s.</p>
<p>Q 10: Should CVs of coordinators be submitted with the project application?</p> <p>A: No. Application package should contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Project Description (with a completed check list); - Project Budget presented in EUR; 	<p>P 10: Da li treba poslati CV koordinatora uz prijavu za projekat?</p> <p>O: Ne. Prijavni paket treba da sadrži:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opis projekta (sa popunjenom kontrolnom listom); - Budžet projekta predstavljen u EUR; 	<p>П 10: Дали треба да се достават CV-а на координаторите со апликацијата за проект?</p> <p>O: Не. Пакетот за апликација треба да содржи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Опис на проектот (со комплетна листа за проверка); 	<p>P 11: A duhet të paraqitet CV i koordinatorit bashkëlidhur me aplikimin e projektit?</p> <p>P: Jo. Paketa e aplikimit duhet të përmbajë:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Përshkrimin e projektit (me listë të kontrollit të



<p>- Signed and stamped Declaration.</p> <p>No additional documents should be sent.</p>	<p>- Potpisanu i pečatiranu Izjavu.</p> <p>Ne treba slati dodatne dokumente.</p>	<p>- Бѹдет на проектот, прикажан во евра; - Изјава потпишана и оверена со печат.</p> <p>Не треба да се испраќаат дополнителни документи.</p>	<p>plotësuar);</p> <p>- Buxhetin e projektit, të shfaqur në EUR;</p> <p>- Deklaratën e nënshkruar dhe të vulosur.</p> <p>Nuk ka nevojë të dërgohen dokumentet shtesë.</p>
<p>Q 11: Do we need to send financial statement with the application?</p> <p>A: No. Financial statement is not required at this phase. However please note that provisionally selected applicants will have to submit Legal Entity and Financial Identification forms , as well as financial statement for 2019 (profit and loss statement).</p>	<p>P 11: Da li moramo da pošaljemo finansijski iskaz sa aplikacijom?</p> <p>O: Ne. Finansijski iskaz nije potreban u ovoj fazi. Ipak, imajte na umu da će uslovno odabrani podnosioci prijedloga projekata morati da dostave obrasce kojima potvrđuju status pravnog subjekta i finansijsku identifikaciju (Legal Entity Form i Financial Identification Form) kao i finansijski iskaz za 2019. godinu (bilans stanja i uspjeha).</p>	<p>П 11: Дали треба да испратиме финансиски извештај со апликацијата?</p> <p>О: Не. Финансиски извештај не е потребна во оваа фаза. Сепак, имајте во предвид дека условно избраните апликанти ќе треба да достават обрасци со кои се докажува статусот за правно лице и финансиската идентификација (Legal Entity Form i Financial Identification Form), како и финансиски извештај за 2019 година (Извештај за</p>	<p>P 11: A duhet të dërgojmë pasqyrat financiare bashkëlidhur aplikacionit?</p> <p>P: Jo. Pasqyrat financiare nuk nevojiten në këtë fazë. Por, mbani në mend se aplikantët e përzgjedhur me kusht do të janë të obliguar të dorëzojnë formularët me të cilët dëshmojnë statusin e personit juridik dhe identifikimin financiar (Legal Entity Form dhe Financial identification Form) si dhe pasqyrën</p>



		добивка и загуба).	financiare për vitin 2019 (fletën e bilancit dhe bilancin e suksesit)
<p>Q 12: To which address the applications should be sent?</p> <p>A: The applications should be sent by exclusively by to: hubgrants@forum-mne.com with the subject line: CF/2017/393759/WB, [name of organization], [country]</p>	<p>P 12: Na koju adresu je potrebno poslati prijave?</p> <p>O: Prijave treba slati isključivo na: hubgrants@forum-mne.com sa tekstem u subject-u: "CF/2017/393759/WB, [naziv organizacije], [zemlja]</p>	<p>П 12: На која адреса треба да се испратат апликациите?</p> <p>O: Апликациите треба да се испраќаат исклучиво преку: hubgrants@forum-mne.com каде во полето субјект треба да се напише: CF / 2017/393759 / WB, [име на организација], [земја]</p>	<p>P 12: Në cilën adresë duhet të dërgohen aplikimet?</p> <p>P: Aplikimet duhet të nisen ekskluzivisht në adresë: huubgrants@forum-mne.com ku në kuadratin Subject duhet të shkruhet: "CF/2017/393759/WB, [emri i organizatës], [shteti]</p>
<p>Q 13: Does the limit of 5 pages for project narrative include table with project work plan?</p> <p>A: No, limit refers only to the section 3. Project Workplan is section 4.</p>	<p>P 13: Da li ograničenje od 5 stranica za opis projekta uključuje i tabelu sa planom rada na projektu?</p> <p>O: Ne, ograničenje se odnosi samo na sekciju 3. Plan rada projekta je sekcija 4.</p>	<p>П 13: Дали ограничувањето на максимум 5 страници за опис на проектот се вклучени табелите со работен план на проектот?</p> <p>O: Не, ограничувањето се однесува само на делот 3. Работен планот на Проектот е дел 4.</p>	<p>P 13: Në kufizim nga më së shumti 5 faqe për përshkrim të projektit a janë të përfshira edhe tabela me planin e punës së projektit?</p> <p>P: Jo, kufizimi ka të bëjë vetëm me seksionin 3. Plani i punës i projektit i takon</p>



			seksionit 4
<p>Q 14: Are there any recommendations regarding the development of the project budget?</p> <p>A: As pointed out in the Guidelines for Grant Applicants and budget application form costs must be necessary for the implementation of the action, must be reasonable, justified, based on real costs, presented in EUR. Please note that narrative clarification of each budget line should be provided demonstrating the necessity of the costs and how they are related to the project.</p>	<p>P 14: Postoje li neke preporuke u vezi sa izradom budžeta projekta?</p> <p>O: Kao što je navedeno u <i>Smjernicama za podnosiocе prijedlogа projekta</i> i formularu za izradu budžeta troškovi moraju biti neophodni za sprovođenje projekta, moraju biti razumni, opravdani, zasnovani na stvarnim troškovima, predstavljeni u EUR. Imajte na umu da je potrebno dati i narativno objašnjenje svake budžetske linije kojim se ukazuje na neophodnost troškova i njihovu povezanost sa projektom.</p>	<p>П 14: Дали има препораки во врска со развојот на буџетот на проектот?</p> <p>О: Како што е наведено во <i>Упатството за апликанти за грант</i> и во формуларот за составување на буџет, трошоците мора да бидат неопходни за спроведување на проектот, треба да бидат рационални, оправдани, засновани на реални трошоци и претставени во евра. Имајте во предвид дека е неопходно да се даде и наративно појаснување за секоја буџетска линија, што покажува неопходност на трошоците и нивната поврзаност со проектот.</p>	<p>P 14: A ka ndonjë rekomandim në lidhje me hartimin e buxhetit të projektit?</p> <p>P: Ashtu siç është thënë në Udhërrëfyes për Aplikantët e Grantit dhe në formularin për hartimin e buxhetit, shpenzimet duhet të jenë të nevojshme për zbatim të projektit, duhet të jenë racionale, të justifikueshme, të bazuara mbi shpenzimet reale dhe të shfaqura në EUR. Të keni para sysh se nevojitet të ofrohet edhe shpjegimi narrativ i çdo linje buxhetore i cili shpjegim tregon nevojshmërinë e shpenzimeve dhe lidhjen e tyre me projektin.</p>



<p>Q 15: Is purchase of equipment allowed?</p> <p>A: Please check answer for the question no. 14 and section 4 of the Guidelines for Grant Applicants.</p>	<p>P 15: Da li je dozvoljena kupovina opreme?</p> <p>A: Molimo Vas pogledajte odgovor na pitanje br. 14 i sekciju 4 <i>Smjernica za podnosiocce prijedloga projekta.</i></p>	<p>П 15: Дали е дозволено купување опрема?</p> <p>О: Ве молиме погледнете го одговорот за прашањето бр. 14 и дел 4 од <i>Упатството за апликанти за грант.</i></p>	<p>P 15: A është e lejuar blerja e pajisjeve?</p> <p>P: Ju lutemi shikoni përgjigjen në pyetjen nr. 14 dhe seksionin 4 të Udhërrëfyesit për Aplikantët e Grantit.</p>
<p>Q 16: Is there any rule on how much% of the budget should be spent on “human resources” etc.: 25 %; 30 % or another percentage?</p> <p>A: There are no predefined percentages for the amount of budget to be spent on human resources. However, please also check answer for the question no. 14</p>	<p>P 16: Da li postoji neko pravilo o tome koliko % budžeta treba da se potroši na „ljudske resurse“ itd.: 25%; 30% ili drugi procenat?</p> <p>O: Ne postoje predefinisani procenti za iznos budžeta koji će se potrošiti na ljudske resurse. Međutim, molimo Vas da provjerite odgovor na pitanje br. 14</p>	<p>П 16: Дали постои правило за тоа колку % од буџетот треба да се потроши на „човечки ресурси“ итн.: 25%; 30% или друг процент?</p> <p>О: Нема претходно дефинирани проценти за износот на буџетот што треба да се потроши на човечките ресурси. Сепак, ве молиме, исто така, проверете го одговорот за прашањето бр. 14</p>	<p>P 16: A ekziston ndonjë rregull sesa % të buxhetit duhet të shpenzohet për “burime njerëzore” etj; 25%, 30%, ose një përqindje tjetër?</p> <p>P: Nuk ka përqindje të përcaktuar në mënyrë paraprake për shumën e buxhetit që do të shpenzohet për burime njerëzore. Sidoqoftë, Ju lutemi të shikoni përgjigjen në pyetje nr. 14.</p>



<p>Q 17: Should we send application in English or in local language?</p> <p>A: Applications can be submitted in English or in one of the following languages: Albanian, Bosnian, Croatian, Montenegrin, Macedonian, and Serbian.</p>	<p>P 17: Da li treba da pošaljemo prijavu na engleskom ili na lokalnom jeziku?</p> <p>O: Prijedlozi projekata mogu se podnijeti na engleskom ili na: albanskom, bosanskom, hrvatskom, crnogorskom, makedonskom i srpskom.</p>	<p>П 17: Дали треба да аплицираме на англиски или на локален јазик?</p> <p>О: Предлог-проектите може да се достават на англиски или на еден од следниве јазици: албански, босански, хрватски, црногорски, македонски и српски јазик.</p>	<p>P 17: A duhet të paraqesim aplikimin në gjuhë angleze apo në gjuhë lokale?</p> <p>P: Propozimet e projekteve mund të paraqiten në gjuhë angleze ose në gjuhë: shqipe, boshnjake, kroate, malazeze, maqedonase ose serbe.</p>
<p>Q 18: Are salaries for the project staff allowed?</p> <p>A: Allowed costs are those that are necessary for the implementation of the action. Costs must be reasonable and justified. Please note that narrative clarification of each budget line should be provided demonstrating the necessity of the costs and how they are related to the project.</p>	<p>P 18: Da li su dozvoljene plate za zaposlene na projektu?</p> <p>O: Dozvoljeni troškovi su oni koji su neophodni za sprovođenje projekta. Troškovi moraju biti razumni i opravdani. Imajte na umu da je potrebno dati i narativno objašnjenje svake budžetske linije kojim se ukazuje na neophodnost troškova i njihovu povezanost sa</p>	<p>П 18: Дали се дозвољени плати за вработените на проектот?</p> <p>О: Дозвољените трошоци се оние кои се неопходни за спроведување на проектот. Трошоците мора да бидат разумни и оправдани. Имајте во предвид дека треба да се обезбеди наративно појаснување за секоја буџетска линија, што покажува неопходност на трошоците и нивната</p>	<p>P 18: A janë të lejuara rrogat për të punësuarit në projekt?</p> <p>P: Shpenzimet e pranueshme janë ato shpenzime të nevojshme për zbatim të projektit. Shpenzimet duhet të jenë racionale dhe të justifikueshme. Të keni para sysh se nevojitet të ofrohet edhe shpjegimi narrativ i çdo linje</p>



	projektom.	поврзаност со проектот.	buxhetore i cili shpjegim tregon nevojshmërinë e shpenzimeve dhe lidhjen e tyre me projektin.
<p>Q 19: Are costs of refreshment allowed?</p> <p>A: Please see answer for the question number 18.</p>	<p>P 19: Da li su dozvoljeni troškovi osvježenja?</p> <p>O: Molim Vas pogledajte odgovor na pitanje broj 18.</p>	<p>П 19: Дали се дозволени трошоците за освежување?</p> <p>O: Ве молиме, погледнете го одговор за прашањето број 18.</p>	<p>P 19: A janë të lejuara shpenzimet e freskimit?</p> <p>P: Ju lutemi të shikoni përgjigjen në pyetje nr. 18.</p>
<p>Q 20: Do trainers that will be engaged in the project need to have a licence?</p> <p>A: It depends on the type of training to be provided and national legislation.</p>	<p>P 20: Da li treneri koji će biti angažovani na projektu moraju da imaju licencu?</p> <p>O: To zavisi od vrste obuke koja se pruža i nacionalnog zakonodavstva.</p>	<p>П 20: Дали обучувачите што ќе се вклучат во проектот треба да имаат лиценца?</p> <p>O: Тоа зависи од видот на обуката што треба да се обезбеди и националното законодавство.</p>	<p>P 20: Trajnerët që do të angazhohen në projekte a duhet të janë të pajisur me licencë?</p> <p>P: Një gjë e tillë varet nga lloji i trajnimit që ofrohet dhe nga legjislacioni i brendshëm kombëtar.</p>
<p>Q 21: Is the organization registered in July 2019 allowed to apply?</p> <p>A: Organisation must be</p>	<p>P 21: Da li je dozvoljeno da se prijavi organizacija registrovana u julu 2019. godine?</p>	<p>П 21: Дали е дозволено да аплицира организација регистрирана во јули 2019 година?</p>	<p>P 21: A është e lejuar që të aplikojë një organizatë e regjistruar në muajin korrik të vitit 2019?</p>



<p>registered at least 12 months prior to the deadline for submission of project proposals (7 June 2020).</p>	<p>O: Organizacija mora biti registrovana dvanaest mjeseci prije roka za podnošenje prijedloga projekta (7. jun 2020).</p>	<p>O: Организацијата мора да биде регистрирана најмалку дванаест месеци пред крајниот рок за доставување на предлог-проекти (7 јуни 2020 година).</p>	<p>P: Organizata duhet të jetë e regjistruar dymbëdhjetë muaj para afatit për paraqitje të propozimeve të projekteve (7 qershor 2020).</p>
<p>Q 22: Where can I find Declaration?</p> <p>A: Declaration can be found at end of document Annex I Project Description.</p>	<p>P: Gdje možemo naći Izjavu?</p> <p>O: Izjava se nalazi na kraju dokumenta Aneks I Opis projekta.</p>	<p>П 22: Каде можам да најдам изјава?</p> <p>O: Изјавата може да се најде на крајот на документот Анекс I Опис на проектот.</p>	<p>P 22: Ku mund ta gjej Deklaratën?</p> <p>P: Deklaratën mund ta gjeni ne faqen e fundit te dokumentit Annex I_Përshkrimi i projektit _Albanian</p>



This project is funded by the European Union



Ministry of Public Administration of Montenegro